

SB Station
SB Station Marathon
SB Tandem
SB Tandem Marathon



www.alto-online.com



ALTO[®]
Total Cleaning
Confidence[™]

(D)	<i>Betriebsanleitung</i>	2
(GB)	<i>Operating Instructions</i>	8
(F)	<i>Notice d'utilisation</i>	14
(NL)	<i>Gebruiksaanwijzing</i>	20
(I)	<i>Istruzioni sull'uso</i>	26
(N)	<i>Driftsinstruks</i>	32
(S)	<i>Bruksanvisning</i>	38
(DK)	<i>Driftsvejledning</i>	44
(SF)	<i>Käyttöohje</i>	50
(SLO)	<i>Navodilo za uporabo</i>	56
(HR)	<i>Uputstvo za rad</i>	62
(SK)	<i>Prevádzkový návod</i>	68
(CZ)	<i>Provozní návod</i>	74
(PL)	<i>Instrukcja obsługi</i>	80
(H)	<i>Kezelési utasítás</i>	86
(E)	<i>Instrucciones de manejo</i>	92
(P)	<i>Instruções de operação</i>	98
(GR)	<i>Οδηγίες λειτουργίας</i>	104
(TR)	<i>İşletme kılavuzu</i>	110

WAP
TECHNOLOGY



EG - Konformitätserklärung

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Erzeugnis:**SB SaugStation****Type:**SB Station, SB Station Marathon
SB Tandem, SB Tandem Marathon**Beschreibung:**

230 V~, 50 Hz

Die Bauart des Gerätes entspricht folgenden einschlägigen Bestimmungen:EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG
EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EG
EG-Richtlinie EMV 89/336/EG**Angewendete harmonisierte Normen:**EN 292
EN 60335-1 und 60335-1 A6
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2**Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen:**DIN EN 60335-1
IEC 60335-2-69ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Leitung Forschung und Entwicklung

Bellenberg, 23.06.1999



Déclaration de conformité CE

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Produit:**Aspirateur****Type:**SB Station, SB Station Marathon
SB Tandem, SB Tandem Marathon**Description:**

230 V~, 50 Hz

La construction de l'appareil est conforme aux réglementations afférentes suivantes:Directive CE relative aux machines 98/37/EG
Directive CE relative à basse tension 73/23/EG
Directive CE EMV 89/336/EG**Normes harmonisées appliquées:**EN 292
EN 60335-1, 60335-1 A6
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2**Normes nationales et spécifications techniques appliquées:**DIN EN 60335-1
IEC 60335-2-69ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Direction Recherche et Développement

Bellenberg, 23.06.1999



EU Declaration of Conformity

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Product:**Self Service Vacuum Cleaner****Type:**SB Station, SB Station Marathon
SB Tandem, SB Tandem Marathon**Description:**

230 V~, 50 Hz

The design of the unit corresponds to the following pertinent regulations:EC Machine Directive 98/37/EG
EC Low-voltage Directive 73/23/EG
EC EMV Directive 89/336/EG**Applied harmonised standards:**EN 292
EN 60335-1, 60335-1 A6
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2**Applied national standards and technical specifications:**DIN EN 60335-1
IEC 60335-2-69ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Head of Research and Development

Bellenberg, 23.06.1999



Dichiarazione di conformità CE

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Prodotto:**Aspiratore****Tipo:**SB Station, SB Station Marathon
SB Tandem, SB Tandem Marathon**Description:**

230 V~, 50 Hz

La costruzione dell'apparecchio è conforme alle seguenti direttive specifiche:Direttiva CE sulle macchine 98/37/EG
Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23/EG
Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EG**Norme armonizzate applicate:**EN 292
EN 60335-1, 60335-1 A6
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2**Norme nazionali applicate e specifiche tecniche:**DIN EN 60335-1
IEC 60335-2-69ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Direttore Ricerca e Sviluppo

Bellenberg, 23.06.1999



EG-Verklaring van overeenstemming

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Product:**SB SaugStation****Type:**SB Station, SB Station Marathon
SB Tandem, SB Tandem Marathon**Beschrijving:**

230 V~, 50 Hz

De constructie van het apparaat voldoet aan de volgende van toepassing zijnde voorschriften:EG-machinesrichtlijn 98/37/EG
EG-laagspanningsrichtlijn 73/23/EG
EG-richtlijn EMV 89/336/EG**Toegestane geharmoniseerde normen:**EN 292
EN 60335-1, 60335-1 A6
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2**Toegestane nationale normen en technische specificaties:**DIN EN 60335-1
IEC 60335-2-69ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Chef onderzoek en ontwikkeling

Bellenberg, 23.06.1999



Atestado de conformidad de la UE

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Producto:**Aspirador****Modelo:**SB Station, SB Station Marathon
SB Tandem, SB Tandem Marathon**Descripción:**

230 V~, 50 Hz

La construcción de la máquina corresponde a las siguientes normas específicas:R. de la UE para máquinas 98/37/EG
R. de la UE para baja tensión 73/23/EG
R. de la UE para la compatibilidad electromagnética 89/336/EG**Normas armonizadas aplicadas:**EN 292
EN 60335-1, 60335-1 A6
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2**Normas nacionales aplicadas y especificaciones técnicas:**DIN EN 60335-1
IEC 60335-2-69ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Director Investigación y Desarrollo

Bellenberg, 23.06.1999



Atestado de conformidade da UE

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Produto: Aspirador

Modelo: SB Station, SB Station Marathon
SB Tandem, SB Tandem Marathon

Descrição: 230 V~, 50 Hz

A construção da máquina corresponde às seguintes normas específicas:

Directiva UE para máquinas	98/37/EG
Directiva UE para baixa tensão	73/23/EG
Directiva para a compatibilidade eletromagnética	89/336/EG

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 292	
EN 60335-1, 60335-1 A6	
EN 60335-2-69	
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2	

Normas nacionais aplicadas e especificações técnicas:

DIN EN 60335-1	
IEC 60335-2-69	

ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Diretor de Pesquisas e Desenvolvimento

Bellenberg, 23.06.1999



Δήλωση αναπόκρισης EOK

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Πρόσόν: SB SaugStation

Τύπος: SB Station, SB Station Marathon
SB Tandem, SB Tandem Marathon

Περιγραφή: 230 V~, 50 Hz

Ο κατασκευαστικός τύπος της συσκευής αναποκρίνεται στους ακόλουθους σχετικούς κανονισμούς:

Οδηγία περί μηχανών EOK	98/37/EOK
Οδηγία χρηστικών πλέστων EOK	73/23/EOK
Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας	89/336/EOK

Εφαρμοσθείσες εναρμονισμένες προδιαγραφές:

EN 292	
EN 60335-1, 60335-1 A6	
EN 60335-2-69	
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2	

Εφαρμοσθείσες εθνικές προδιαγραφές και τεχνικοί προσημορισμοί:

DIN EN 60335-1	
IEC 60335-2-69	

Διπλ. Μηχ. Α. Ραυ
Υπεύθυνος ερευνητικού τμήματος

Bellenberg, 23.06.1999



EF-konformitetserklæring

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Produkt: Suger

Type: SB Station, SB Station Marathon
SB Tandem, SB Tandem Marathon

Beskrivelse: 230 V~, 50 Hz

Apparatets konstruksjonstype er i samsvar med følgende gjeldende bestemmelser:

SQ 450, SQ 550, SQ 650, SQ 651	
IP X4 220 - 230 V~	

Anvendte harmoniserte standarder:

EF-maskindirektiv	98/37/EEC
EF-lavspenningsdirektiv	73/23/EEC
EF-direktiv elektromagnetisk kompatibilitet	89/336/EEC

Anvendte nasjonale standarder og tekniske spesifikasjoner:

EN 292	
EN 60335-1, 60335-1 A6	
EN 60335-2-69	
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2	

ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Leder forskning og utvikling

Bellenberg, 23.06.1999



EG-försäkran om överensstämmelse

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Produkt: Dammugare

Type: SB Station, SB Station Marathon
SB Tandem, SB Tandem Marathon

Beskrivning: 230 V~, 50 Hz

Apparatens konstruktion motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:

EG-maskindirektiv	98/37/EG
EG-lågspänningsdirektiv	73/23/EG
EG-direktiv EMK	89/336/EG

Tillämpade harmoniserade normer:

EN 292	
EN 60335-1, 60335-1 A6	
EN 60335-2-69	
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2	

Tillämpade nationella normer och tekniska specifikationer:

DIN EN 60335-1	
IEC 60335-2-69	

ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Ledare för forskning och utveckling

Bellenberg, 23.06.1999



EF-overensstemmelsesattest

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Produkt: Suger

Type: SB Station, SB Station Marathon
SB Tandem, SB Tandem Marathon

Beskrivelse: 230 V~, 50 Hz

Konstruktionen af dette apparat opfylder følgende gældende bestemmelser:

EF-maskindirektiv	98/37/EØF
EF-lavspændingsdirektiv	73/23/EØF
EF-direktiv vedr. elektromagnetisk fordragelighed	89/336/EØF

Anvendte harmoniserede standarder:

EN 292	
EN 60335-1, 60335-1 A6	
EN 60335-2-69	
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2	

Anvendte tyske standarder og tekniske specifikationer:

DIN EN 60335-1	
IEC 60335-2-69	

ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Leder forskning og udvikling

Bellenberg, 23.06.1999



EY-Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Tuote: SB SaugStation

Tyyppi: SB Station, SB Station Marathon
SB Tandem, SB Tandem Marathon

Kuvaus: 230 V~, 50 Hz

Tämän laitteen rakenne vastaa seuraavia määräyksiä:

EY-koneidirektiivi	98/37/EG
EY-pienjännittdirektiivi	73/23/EG
EY-direktiivi EMV	89/336/EG

Käytetyt harmonisoidut normit:

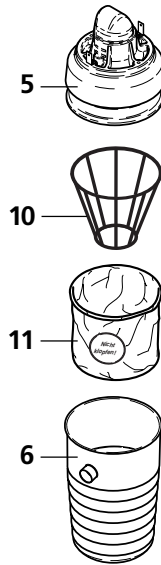
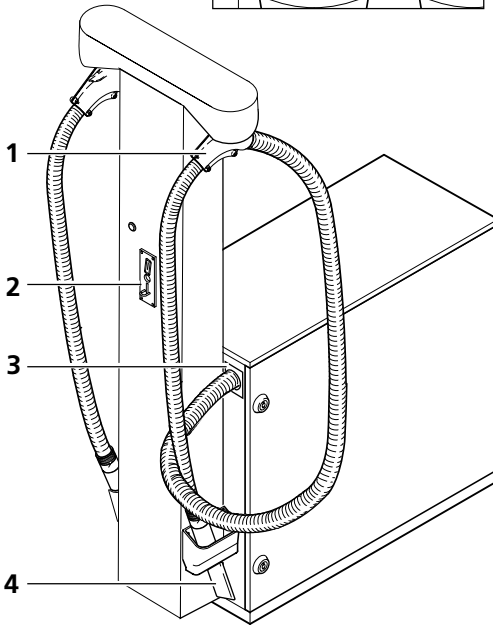
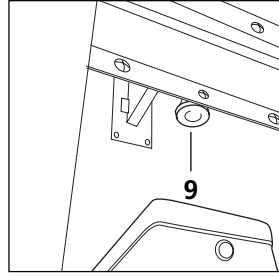
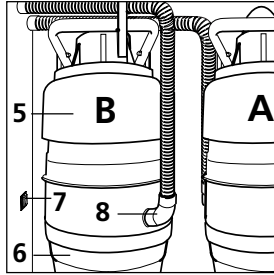
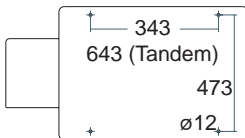
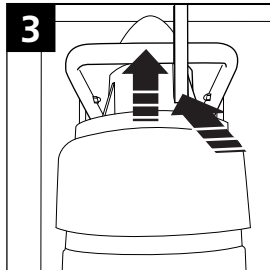
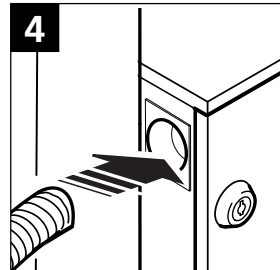
EN 292	
EN 60335-1, 60335-1 A6	
EN 60335-2-69	
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2	

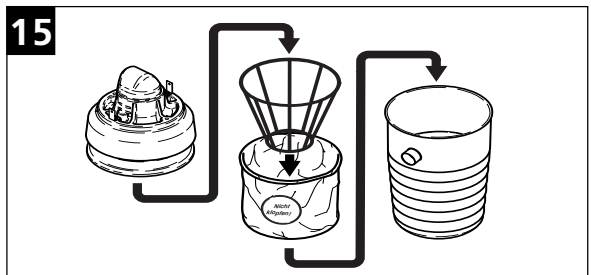
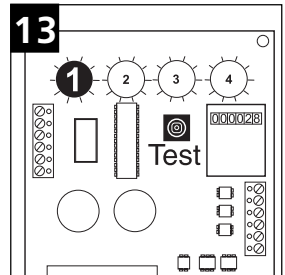
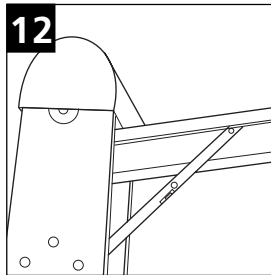
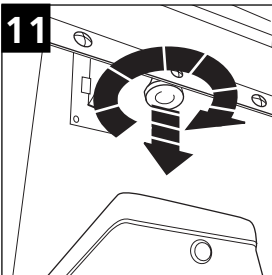
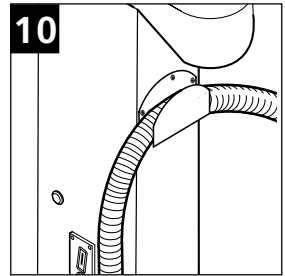
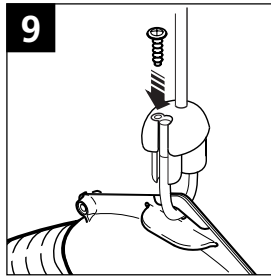
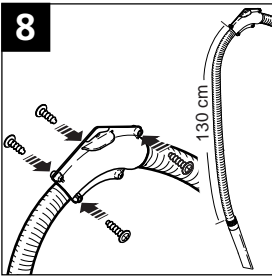
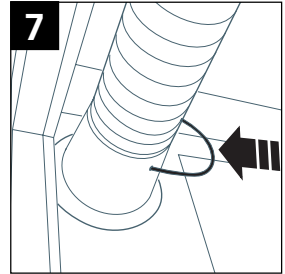
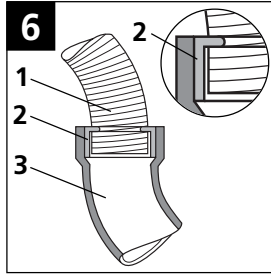
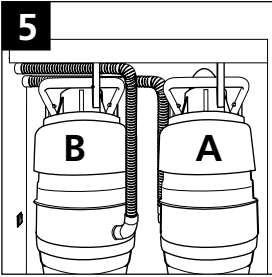
Käytetyt kansalliset normit ja tekniset spesifikaatiot:

DIN EN 60335-1	
IEC 60335-2-69	

ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Kehtys- ja tutkimusjohtaja

Bellenberg, 23.06.1999

1**2****3****4**



CZ

PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE A DODRŽUJTE POKyny TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI!

ÚČEL POUŽITÍ

SB Station je určena pro vysávání suchých, nehořlavých prachových částic, které je obvykle potřeba odstranit při čištění vnitřního prostoru vozidla. S tímto zařízením se nesmí vysávat kapaliny či zdraví ohrožující prachové částice.

POPIS (OBR. 1)

- 1 Mechanismus pro vrácení hadice zpět
- 2 Mechanismus pro kontrolu mincí
- 3 Otvor na sací hadici
- 4 Úzký hadicový nástavec
- 5 Vysávací agregát
- 6 Nádoba na zachycení nečistot
- 7 Hlavní vypínač
- 8 Připojovací oblouk
- 9 Uzávěr prostoru mechanismu pro kontrolu mincí
- 10 Distanční košík
- 11 Látkový měnitelný filtr

USTAVENÍ STANICE

- Zařízení SB Station oddělte od palety.
POZOR!
Obalový kartón nevy-

hazujte. Na kartónu je natištěno schéma pro vyvrtání otvorů za účelem upevnění zařízení SB Station. (Obr. 2)

- Otevřete dveře.
- Ze zařízení vyjměte sací hadice.
- Pomocí trmenu nadzvedněte a zajistěte vysávací agregát (Obr. 3).
- Vyjměte nádobu na zachycení nečistot a příslušenství, které je zde uloženo.
- SB Station pak na určeném místě upevněte s použitím dodaných dílů pro upevnění.
POZOR!
Dbejte na to, aby byl stroj postavený vodorovně a na rovném podkladu. V případě potřeby jej vyrovnejte podložení!
- Zkontrolujte, zda se dveře dají lehce otevírat a zavírat!

Nechte si od elektrikáře zhotovit elektrickou přípojku:

- elektrický kabel (při délce větší než 15 m použijte kabel o průřezu 2,5mm²) zaveďte v podstavě stanice

SB do mechanismu pro odlehčení od tahu a zapojte podle schématu zapojení do krabice rozdělovače.

MONTÁŽ SACÍCH HADIC

SB Station a SB Station Marathon:

- Sací hadici protáhněte zvenku otvorem na hadici (cca. 80 cm, měřeno od vnitřní hrany otvoru na hadici ke konci hadice) (Obr. 4).

SB Tandem a SB Tandem Marathon:

Nejprve namontujte sací hadici pro vysavač A (Obr. 5).

- Sací hadici protáhněte zvenku otvorem na hadici, u
- vysavače A cca. 80 cm
- vysavače B cca. 80 cm
měřeno od vnitřní hrany otvoru na hadici ke konci hadice (Obr. 4)

MONTÁŽ PŘIPOJOVACÍ OBLOUK, HADICOVÉHO DRŽÁKU A ÚZKÉHO HADICOVÉHO NÁSTAVCE

- Připojovací oblouk (obr. 1, č. 8) nasadíte na nátrubek pro připojení nádoby na zachycení nečistot.
UPOZORNĚNÍ:
Otvor připojovacího oblouku musí směřovat nahoru. (Obr. 5)

- Zásuvku adaptéru (Obr. 6, poz. 2) našroubujte asi 35 mm na sací hadici (Obr. 6, poz. 1). Zásuvku adaptéru se sací hadicí zasuňte do připojovacího oblouku (Obr. 6, poz. 3).

POZOR!

Sací hadici zasunte do přístroje jen tak daleko, aby se vysávací agregát s připojenou sací hadicí ještě mohl volně pohybovat. Toto je důležité proto, aby vysávací agregát při postavení na zem vzduchotěsně dolehl na nádobu na zachycení nečistot.

- Sací hadici zajistěte kovovým třmenem (Obr. 7).

- Hadicový držák připevníte k sací hadici ve vzdálenosti cca. 1, 30 m od jejího konce (Obr. 8).
- Odstraňte šroub na upínacím dílu a vyhákněte konec lana. Lano protáhněte osou na držáku hadice. Konec lana zahákněte do upínacího dílu a zajistěte šroubem (Obr. 9).
- Úzký hadicový nástavec našroubujte na konec hadice (levotočivý závit).

FAKULTATIVNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Držák na hadice

Vysavačovou stanici je možné provozovat i bez mechanismu pro vrácení hadice zpět.

K připevnění držáku na hadice slouží příslušné otvory ve sloupku, použijte nýty nebo šrouby.

Sací hadice se po práci jednoduše vloží do držáku (Obr. 10).

č. výrobku 43064

POZOR!

Namontujte buď držák nebo závěs hadice, jinak se omezí možnost manipulace se sací hadicí.

Elektronický mechanismus pro kontrolu mincí



Umožňuje provoz zařízení s různými mincemi. Na práni.

UVEDENÍ DO PROVOZU

- Do stanice postavte nádobu na zachycení nečistot a postavte vysávací agregát na zem.
- Sací hadici s připojovacím obloukem nasadíte na nátrubek nádoby na zachycení nečistot.

Otevřete víko prostoru mechanismu pro kontrolu mincí:

- zatáhněte za tlačítko a otočte jím o 90 stupňů - nyní je možné víko otevřít (Obr. 11).
- Víko odklopte až do vodorovné polohy a zajistěte tyčkou (Obr. 12).
- Otočným tlačítkem 1 na časovači nastavte požadovanou dobu chodu odpovídající 1 minci (Obr. 13):
1 = 1 min.
10 = 10 min.
(Otočná tlačítka 2-4 jsou pouze u elektronických mechanismů pro kontrolu mincí)



Zavřete víko prostoru mechanismu pro kontrolu mincí:

- víko zaklapněte a tlačítkem otočte o 90 stupňů - blokovací čep zapadne do otvoru.

Přístup ke kazetě na peníze je možné zabezpečit visacím zámkem (není součástí dodávky) (Obr. 14).

- Hlavní vypínač uvedte do polohy 'I' (Obr. 1, poz. 7).

Nyní se na krátkou dobu rozběhne turbína vysavače za účelem kontroly funkčnosti.

Pokud se turbína nerozběhne, je nutné odstranit příčinu → viz odstavec s názvem Identifikace poruch.

FUNKCE, KTERÉ JSOU AKTIVNÍ, JESTLIŽE JE STANICE ZAPNUTÁ:

SB-Station SB-Station Marathon

- Vhození mince
- Čítač impulsů registruje počet vhozených mincí
- Po uplynutí nastaveného času se turbína vysavače vypne
- Ručně spouštěná funkce pro otestování stanice: stisknutím tlačítka (Obr. 13) na desce časovače se na krátkou dobu zapne turbína vysavače.

SB-Tandem SB-Tandem Marathon

- Vhození mince
- Rozblikají se tlačítka na sloupku zařízení
- Stisknutím příslušného tlačítka zvolte levou nebo pravou hadici
- Tlačítko pro zvolenou stranu začne svítit a spustí se turbína vysavače
- Čítač impulsů registruje počet vhozených mincí
- Po uplynutí nastaveného času se turbína vysavače vypne
- Ručně spouštěná funkce pro otestování stanice: stisknutím tlačítka (Obr. 13) na desce časovače se na krátkou dobu zapne turbína vysavače.

VYŘAZENÍ Z PROVOZU

- Hlavní vypínač na vnitřní straně sloupku uvedte do polohy '0'.

ÚDRŽBA

- Jednou týdně/ v případě potřeby:

Vyčistěte/vyměňte vložený látkový filtr (obr. 15)

- **Hlavní vypínač uveďte do polohy '0'.**
- Před vyprázdněním několikrát dlaní poklepejte na nádobu na zachycení nečistot, aby se nečistoty oddělily od vloženého látkového filtru a spadly do nádoby na zachycení nečistot.
- Pomocí třmenů nadzvedněte vysávací agregát a zajistěte jej (obr. 3).
- Sací hadici s přípojovacím obloukem stáhněte z nátrubku nádoby na zachycení nečistot.
- Vyjměte nádobu na zachycení nečistot.
- Vyjměte distanční košík.

- Vyměňte vložený látkový filtr, omyjte měkkým kartáčkem a zkontrolujte, zda nevykazuje příp. poškození.

UPOZORNĚNÍ!

Měnitelný látkový filtr je možno vyčistit také jemným mácháním ve slabém mýdlovém roztoku o teplotě 30°C. Přitom nepoškodíte povrch měnitelného látkového filtru a po vyprání jej nechte dobře uschnout!

- V případě nutnosti vyměňte poškozený látkový filtr za nový – poškozený látkový filtr zlikvidujte v souladu s příslušnými předpisy.
- Měnitelný látkový filtr vložte do nádoby na zachycení nečistot tak, aby nášivka s nápisem “Neklepat!” ležela před otvorem nasávání do nádoby na zachycení nečistot.
- Do vloženého látkového filtru vsadíte distanční košík.
- Vysávací agregát spusťte na zem.
UPOZORNĚNÍ!
Dbejte na to, aby drátěný prsteneč vloženého látkového filtru po celém svém obvodu doléhal na nádobu na zachycení nečistot a aby byl

přechod mezi nádobou na zachycení nečistot a vysávací jednotkou vzduchotěsně uzavřený.

Informace pro

přiojednání:

Látkový měnitelný filtr

č. výrobku **34106**

Vyčištění mechanismu pro kontrolu mincí

Předpokladem bezproblémového fungování mechanismu pro kontrolu mincí je čištění prostoru na mince, a to v pravidelných intervalech lihem nebo technickým benzínem.

POZOR!

Mechanismus pro kontrolu mincí v žádném případě nepromazávejte olejem.

NÁHRADNÍ DÍLY

Kompletní sací hadice

Výrobku 64084

Úzký hadicový nástavec

Výrobku 64386

ZÁRUKA

Na záruku a ručení se vztahují naše všeobecné prodejní a dodací podmínky.

Změny dané technickými inovacemi vyhrazeny.

IDENTIFIKACE PORUCH

Porucha	Příčina	Odstranění
‡ Vysavač se nerozbehá	<ul style="list-style-type: none"> > Vypadla pojistka nebo ochranný spínač na přívodu proudu > Znečištěný nebo poškozený mechanismus pro kontrolu mincí > Poškozená turbína vysavače, tlačítko nebo časovač 	<ul style="list-style-type: none"> • Zapněte pojistku nebo ochranný spínač • Vyčistěte/vyměňte mechanismus pro kontrolu mincí • Spojte se se servisní službou
‡ Snížený vysávací výkon	<ul style="list-style-type: none"> > Ucpaná sací hadice > Znečištěný látkový měnitelný filtr > Nádoba na zachycení nečistot je plná 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistěte sací hadici • Viz odstavec s názvem "Výměna/Vyčištění látkového měnitelného filtru" • Vyprázdnění nádoby na zachycení nečistot
‡ Mechanismus pro vrácení hadice zpět nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> > Utržená perlonová šňůra 	<ul style="list-style-type: none"> • Spojte se se servisní službou

TECHNICKÉ PARAMETRY



		SB-Station SB Station Marathon	SB-Tandem SB Tandem Marathon
Napětí	V/Hz	230/50-60Hz	230/50-60Hz
Příkon max.	W	1400 1200 (Marathon)	2800 (Tandem) 2400 (Tandem GB,CH) 2000 (Tandem DK) 2400 (Tandem Marathon)
Pojistka	A	16 13 (GB,CH) 10 (DK)	16 13 (GB,CH) 10 (DK)
Objemový proud (vzduchu) max.	l/min.	4000 4200 (Marathon)	2 x 4000 (Tandem) 2 x 3600 (Tandem GB,CH) 2 x 3000 (Tandem DK) 2 x 4200 (Tandem Marathon)
Podtlak max.	Pa	23500 25000 (Marathon)	23500 25000 (Marathon)
Hladina akustického tlaku ve vzdálenosti 1 m	dB(A)	75	75
Kategorie ochrany		I	I
Druh ochrany		IP X4	IP X4
Stupen odrušení radiových vln		N	N
Sací hadice - délka	m	5	2 x 5
- průměr	mm	50	50
Objem nádoby	l	30	2 x 30
Hloubka	m	0,83	1,19
Šířka	m	0,55	0,55
Výška	m	2,04	2,04
Hmotnost kompl.	kg	90	115



INTERNET
<http://www.alto-online.com>

ALTO HEADQUARTERS

Incentive International A/S
Kongens Nytorv 28
P.O.Box 2064
1013 Copenhagen K
Tel.: +45 33 11 11 42
Fax: +45 33 93 46 36
E-mail: incentive@incentive-dk.com

SUBSIDIARIES

AUSTRALIA

ALTO Overseas Inc.
1B/8 Resolution Drive
P.O.Box 797
Caringbah, N.S.W. 2229
Tel.: +61 2 95 24 61 22
Fax: +61 2 95 24 52 56

AUSTRIA

ALTO Österreich GmbH
Metzgerstr. 68
5101 Bergheim/Salzburg
Tel.: +43 6624 5 64 00-14
Fax: +43 6624 5 64 00-55
E-mail: wap@salzburg.co.at

BRASIL

Wap do Brasil Ltda.
Rua 25 de Agosto, 608
83323-260 Pinhais/Paraná
Tel.: +55 4 16 67 40 26
Fax: +55 4 16 67 47 99
E-mail: wap@wapltda.com.br

CANADA

ALTO Canada
24 Constellation Road
Rexdale
Ontario M9W 1K1
Tel.: +1 41 66 75 58 30
Fax: +1 41 66 75 69 89

CROATIA

Wap ALTO Strojvi za čišćenje, d.o.o.
Siget 18a
10020 Zagreb
Tel.: +385 16 55 41 44
Fax: +385 16 55 41 12

CZECH REPUBLIC

ALTO Česká Republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Tel.: +420 2 41 40 84 19
Fax: +420 2 41 40 84 39
E-mail: wap_p@mbox.vol.cz
Web: www.wap-alto.cz

DENMARK

ALTO Danmark A/S
Industrikvarteret
9560 Hadsund
Tel.: +45 72 18 21 00
Fax: +45 72 18 21 05
E-mail: service@alto-dk.com

ALTO Danmark A/S (food division)
Blytækkervej 2
9000 Aalborg
Tel.: +45 72 18 21 00
Fax: +45 72 18 20 99
E-mail: scanio.technology@alto-dk.com

FRANCE

ALTO France S.A.
B.P. 44, 4 Place d'Ostwald
67036 Strasbourg Cedex 2
Tel.: +33 3 88 28 84 00
Fax: +33 3 88 30 05 00
E-mail: info@alto-fr.com

GERMANY

Wap ALTO Group
ALTO Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
89287 Bellenberg
Tel.: +49 0180 5 37 37 37
Fax: +49 0180 5 37 37 38
E-mail: info@wap-online.de

GREAT BRITAIN

ALTO Cleaning Systems
(UK) Ltd.
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BN
Tel.: +44 1 7 68 86 89 95
Fax: +44 1 7 68 86 47 13
E-mail: sales@alto-uk.com

HONG KONG

ALTO Hong Kong
RM 602, Tower B,
Regent Ctr.
70, Ta Chuen Ping Street
Kwai Chung
Hong Kong
Tel.: +852 26 10 10 42
Fax: +852 26 10 10 47
E-mail: waphk@netvigador.com

JAPAN

ALTO Danmark A/S Japan
Representative Office
Naruse-build 4F
7-2 Shinbashi 1-Chome, Minato-Ku
J-Tokyo 105-004
Tel.: +81 3 35 69 38 07
Fax: +81 3 35 69 38 08
E-mail: alto-jpn@nifty.com

NETHERLANDS

Wap ALTO Nederland B.V.
Postbus 65
3370 AB Hardinxveld-
Giessendam
Tel.: +31 18 46 67 72 00
Fax +31 18 46 67 72 01
E-mail: info@alto-nl.com

NORWAY

ALTO Norge A/S
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: +47 22 75 17 70
Fax: +47 22 75 17 71
E-mail: info@alto-no.com

SINGAPORE

ALTO DEN-SIN Singapore Pte Ltd.
No. 17 Link Road
Singapore 619034
Tel.: +65 2 68 10 06
Fax: +65 2 68 49 16
E-mail: densin@singnet.com.sg
Web: www.densin.com

SLOVENIA

Wap čistilni sistemi, d.o.o.
Letališka 33
SLO-1110 Ljubljana
Tel.: +368 15 24 23 06
Fax: +368 15 40 42 94
E-mail: wap.prodaja@siol.com

SLOWAKIA

Wap čistiace systémy spol. s.r.o.
Vajnorská 135
83237 Bratislava
Tel.: +421 7 44 25 96 64
Fax: +421 7 44 25 79 44
E-mail: wap@gtinet.sk
Web: www.wap-alto.sk

SPAIN

ALTO Iberica S.L.
Calle de la Majada No. 4
28760 Tres Cantos - Madrid
Tel.: +34 91 04 62 56
Fax: +34 91 8 04 64 63
E-mail: info@alto-es.com

SWEDEN

ALTO Sverige AB
Aminogatan 18
S-431 04 Mölndal
Tel.: +46 3 17 06 73 00
Fax: +46 3 17 06 73 41
E-mail: info@alto-se.com

SWITZERLAND

ALTO Schweiz AG
Allmendstr. 14
5612 Villmergen
Tel.: +41 56 618 85 00
Fax: +41 56 618 85 10
E-mail: info@alto-ch.com

USA

ALTO U.S.Inc
16253 Swingley Ridge Road
Suite 200
Chesterfield, MO 63017-1544
Tel.: +1 63 65 30 08 71
Fax: +1 63 65 30 08 72
E-mail: info@alto-us.com

ALTO U.S.Inc
2100 Highway 265
Springdale, Arkansas 72764
Tel.: +1 50 17 50 10 00
Fax: +1 50 17 56 07 19
E-mail: info@alto-us.com

ALTO U.S.Inc
1100 Haskins Road
Bowling Green, Ohio 43402
Tel.: +1 41 93 52 75 11
Fax: +1 41 93 53 71 87
E-mail: info@alto-us.com